



۱ عَيْنَ مَا لِمَ يُحْذَفُ الْمُسْتَثْنَى مِنْهُ:

- ۱ إِيَّاكَ وَ مَصَادَقَةَ الْجَاهِلِ فَإِنَّهُ لَيْسَتْ صِدَاقَتُهُ إِلَّا الضَّرَرُ وَ الْخُسْرَانِ!
- ۲ كُلَّمَا تُحَاوَلُ لِلْوُصُولِ إِلَى الْغَايَةِ لَا تَصِلُ إِلَيْهَا إِلَّا بِتَنْظِيمِ أَعْمَالِكَ!
- ۳ إِنَّ الْمُحْسِنِينَ لَا يَتْرَكُونَ لِأَوْلَادِهِمْ إِلَّا خَيْرًا يَنْعَكِسُ فِي أَعْمَالِهِمْ!
- ۴ لَا تَعْتَمِدْ عَلَى الْكَذَّابِ فَلَيْسَ قَوْلُهُ شَيْئًا إِلَّا سَرَابًا لِاحْقِيقَةِ فِيهِ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۲ «در یکی از روزها «کسری» کشاورز سالخورده‌ای را دید که نهال گردویی را می‌کاشت پس تعجب کرد!»:

- ۱ فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ شَاهِدَ «كَسْرِي» فَلَاحًا عَجُوزًا يَغْرِسُ فَسِيلَةَ جُوزٍ فَتَعَجَّبَ!
- ۲ فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ رَأَى «كَسْرِي» الْفَلَّاحَ الْعَجُوزَ يَغْرِسُ الْفَسِيلَةَ مِنَ الْجُوزِ فَتَعَجَّبَ!
- ۳ فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ رَأَى «كَسْرِي» فَلَّاحَ الْعَجُوزِ وَ كَانَ يَغْرِسُ الْفَسِيلَةَ مِنَ الْجُوزِ وَ تَعَجَّبَ!
- ۴ فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ نَظَرَ «كَسْرِي» ذَلِكَ الْفَلَّاحَ الْعَجُوزَ وَ هُوَ يَغْرِسُ فَسِيلَةَ الْجُوزِ وَ تَعَجَّبَ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۳ «آن مرد پشیمان شد و دست دختر خود را گرفت و آن را بوسید و او را نزد خود نشاند» عَيْنَ الْأَصْحِّ فِي التَّعْرِيبِ:

- ۱ نَدِمَ الرَّجُلَ وَ أَخَذَ يَدَ بَنْتِهِ وَ قَبَّلَهَا وَ أَجْلَسَهَا عِنْدَهُ!
- ۲ أَخَذَ ذَلِكَ الرَّجُلُ يَنْدَمَ وَ يَأْخُذُ يَدَ بَنْتِهِ وَ يَقَبِّلُهَا ثُمَّ أَجْلَسَهَا!
- ۳ نَدِمَ ذَلِكَ الرَّجُلَ وَ أَخَذَ بِيَدِ بَنْتِهِ وَ قَبَّلَهَا وَ أَجْلَسَهَا قَرِيبًا مِنْهَا!
- ۴ أَخَذَ الرَّجُلُ يَنْدَمَ وَ يَأْخُذُ يَدَ بَنْتِهِ وَ يَقَبِّلُهَا وَ ثُمَّ أَجْلَسَهَا عِنْدَهُ!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۳

۴ عَيْنَ الْخَطَأِ:

- ۱ سَمِعْتُ قَصِيدَةً رَائِعَةً وَصَفَتْ فِيهَا سَمَاءَ لَيْلَةٍ سَوْدَاءَ مَعَ إِثَارَةِ النُّجُومِ الْمُنُورَةِ: قَصِيدَةُ جَالِبِي رَا شَنِيدِمَ كِهْ دَرِ آن آسْمَانِ شَبِي سِيَاهِ بَا دَرْخَشَشِ سِتَارْكَانِ نَوْرَانِي تَوْصِيفِ شَدِهْ بُوْد!
- ۲ كُنْتُ أَمْشِي مَعَ صَدِيقَتِي فَرَأَيْنَا عَجُوزًا يُرِيدُ أَنْ يَعْبرَ الشَّارِعَ فَسَاعَدْنَاهُ: بَا دُوسْتَمِ رَاهِ مِي رَفْتَمِ كِهْ سَالْمَنْدِي رَا دِيدِمِ كِهْ مِي خَوَاهِدِ از خِيَابَانِ عُبُورِ كَنْدِ پَسِ كَمْكَشِ كَرْدِمِ!
- ۳ أَحَبُّ نَبَاتًا هُوَ مَوْجُودٌ فِي سَاحَةِ بَيْتِنَا يُعْطِي ثَمَرًا أَحْمَرَ اللَّوْنِ: گِياهِی دَرِ حِياطِ خانِهْمانِ اسْتِ كِهْ دُوسْتَشِ دارمِ وَ قَرْمَزْتَرِينِ مِيوَهْ رَا مِي دَهْد!
- ۴ لِاتُحْيِرَ النَّاسَ إِلَّا ظَاهِرَةً طَبِيعِيَّةً تَحْدُثُ قَلِيلًا: فَقطِ يَكِ پَدِيدَهْ طَبِيعِي كِهْ كَمِ اتْفَاقِ مِي افْتَدِ مَرْدَمِ رَا شَكْفَتَزْدِهْ مِي كَنْد!

سراسری-انسانی-تیرماه ۱۴۰۳



- ۱) لا يَنْفَعُ الصَّبْرُ إِلَّا مَنْ دَرَسَهُ الدَّهْرُ بِالصَّعَابِ قَبْلَ ذَلِكَ!
- ۲) لَنْ يَحْصَلَ عَلَى الطُّفَرِ إِلَّا مَنْ شَارَكَ رِجَالَ الْعِلْمِ فِي عَقُولِهِمْ!
- ۳) لَيْسَ مَخْتَاراً فِي الْحَيَاةِ إِلَّا مَنْ كَتَمَ سِرَّهُ وَ دَبَّرَ أُمُورَهُ عَلَى أَسَاسِ الْعَقْلِ!
- ۴) مَنْ اسْتَبَدَّ بِرَأْيِهِ لَيْسَ حَظُّ لَهُ إِلَّا قَلِيلاً، فَعَلَيْنَا أَنْ نَسْتَشِيرَ الْعُقَلَاءَ فِي الْأُمُورِ!

سراسری-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

- ۱) إِنْ كَانَتْ الْمَكَيِّفَاتُ تَشْتَغِلُ لَمَّا شَعَرْنَا بِحَرَارَةِ الْجَوِّ إِلَّا قَلِيلاً: أَوْ كَوَلَرِهَا كَارَ بَكُنْند مَا فَقَطْ كَمِي از گَرْمای هوا را احساس می‌کنیم!
- ۲) مَا أَكْثَرَ ارْتِفَاعَ هَذَا الْجَبَلِ، أُرِيدُ أَنْ أَصْعَدَ مِنْهُ وَ لَوْ أَصْبَحَ تَعَباً: اَيْنِ كُوه بَلَنْد نِیست، می‌خواهم از آن بالا بروم اگر چه خسته بشوم!
- ۳) إِنَّمَا عَلَيْكَ أَنْ تَخَافَ مِنْ وَقُوعِ الْحَوَادِثِ حِينَ لَا تَنْصَحُكَ أَخْطَاؤُكَ: زَمَانِیْ كِه خَطَاها تو را پَنْد نَدَهْنْد بایْد از وَقُوعِ حَوَادِثِ بْتَرْسی!
- ۴) لَا مَعْلَمَ لِلْحَصُولِ عَلَى أَحْسَنِ الطَّرِيقِ إِلَّا الْعِلْمُ: هَيْچ نِشانه‌ای بَرای دِست‌یابی بَر بَهِتَرین راه‌ها جَز دَانِش وَجُود نَدَارْد!

سراسری-انسانی-۱۴۰۳ اردیبهشت

- ۱) قَدْ عَرَفْنَا التَّجَرِبَةَ طَرَقاً مُخْتَلَفَةً لِاسْتِخْرَاجِ النِّفْطِ: مَا بَا تَجْرِبِه راه‌های مُخْتَلَفِ اسْتِخْرَاجِ نِفْت را یَادِ گِرَفْتِه‌ایم!
- ۲) مَنْ هُوَ الَّذِي يُحَاوِلُ دَائِماً إِنْكَارَ كُلِّ مَا يَعْرِفُهُ، إِلَّا الْكَذَّابَ: كَيْسَتْ أَنْكِه هَمِيشِه تَلَاشِ می‌کَنْد هَمِهْ آنْچِه را می‌دَانْد انْکار کَنْد، بَجَزِ دِرُوعْگُو!
- ۳) كَبُرَ ذَنْباً أَنْ تَكُونَ حَسُوداً، لِأَنَّهُ لَا يَنْزَعُ مِنَ الْحَسَدِ إِلَّا الْحَسُودُ: گَنَاهِ بَزْگِی اسْتِ كِه حَسُودِ باشِی، زِیرَا حَسَدِ بَجَزِ حَسُودِ را آزْرَدِه نمی‌کَنْد!
- ۴) إِنَّ النَّجَاحَ أَجْرٌ مَنْ لَا يَقْنَطُ مِنَ الْمَصَائِبِ الَّتِي أُصِيبَ بِهَا: مَوْفَقِیتِ پاداشِ كُسی اسْتِ كِه مَصِیْبَتِهایی كِه بِه آنْها دِچارِ شَدِه اسْتِ نَاامِیدِش نمی‌کَنْد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ۱) پَسِ از بَرکَتِ رَحْمَتِ اللَّهِ بَا آنانِ نَرَمِ شَدِه‌ای، چِه اِگَر خُویی تَنْد دَاشْتِی وَ سَنگِین‌دَلِ بُوْدِی بی‌گَمانِ از پِیرامونِ تو گِرِیختِه بُوْدَنْد!
- ۲) پَسِ بِه بَرکَتِ رَحْمَتِی از اللَّهِ اسْتِ كِه نَسَبْتِ بِه آنانِ نَرَمِشِ بَخْرَجِ دَاه‌ای، زِیرَا اِگَر بَدخو وَ سَنگْدَلِ می‌بُوْدِی از اطرافتِ می‌گِرِیختَنْد!
- ۳) پَسِ بَا رَحْمَتِ خَدَاوندِ اسْتِ كِه بَا آنْها نَرَمخو گِشتِه‌ای، وَ چنانْچِه بَدخو وَ سَنگِین‌دَلِ می‌بُوْدِی از پِیرامونِ تو پِراکَنْدِه شَدِه بُوْدَنْد!
- ۴) پَسِ بِه رَحْمَتِی از خَدَاوندِ بَا آنانِ نَرَمِ شَدِی، وَ چنانْچِه تَنْدخو وَ سَنگْدَلِ بُوْدِی قَطْعاً از اطرافتِ مَتَفَرَّقِ می‌شَدَنْد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ۱) لَيْسَ شَيْءٌ أَثْقَلَ فِي الْمِيزَانِ مِنَ الْخُلُقِ الْحَسَنِ!
- ۲) يَبْقَى الْمُحْسِنُ حَيًّا وَ إِنْ نُقِلَ إِلَى مَنَازِلِ الْأَمْوَاتِ!
- ۳) أَنَا شَارِكْتُ فِي جَمِيعِ الْمُبَارَاةِ إِلَّا كُرَّةَ الْمَنْضِدَةِ!
- ۴) بِمُرُورِ الْأَيَّامِ تَخَلَّصَ مِنْ شَرِّ ذُنُوبِهِ لِإِتِّزَامِهِ بِالصَّدَقِ!

سراسری-انسانی-۱۴۰۲ تیرماه

عین المستثنی منه غیر محذوف:

۱۰

- ۱ لا یعملُ بوصایا أبی و أمّی إلاّ أخی الأكبر!
- ۲ لماذا لا تُستخدم فی کلامک إلاّ الأشعار العربیّة!
- ۳ لا یرجأ أحدٌ من المکتبة إلاّ الذین یختارون کتاباً واحداً!
- ۴ لن یسهر هذه اللیلة علی سریری لیساعدنی إلاّ أبی!

سراسری-انسانی-رفع شبهه آذرماه ۱۴۰۱

عین المعادل للمؤکّد فی الفارسیّة:

۱۱

- ۱ هؤلاء یجتهدون فی حیاتهم اجتهاداً بالغاً!
- ۲ إعلم أنّ النجّاح بحاجة إلى السعی المستمرّ!
- ۳ یحتفل الایرانیّون كلّ الأعیاد القدیمة إلاّ هذا العید!
- ۴ ما سجّل اللّاعبُ إلاّ هدفاً واحداً أوصل فریقَه إلى الفوز النَّهائی!

سراسری-انسانی-رفع شبهه آذرماه ۱۴۰۱

«أیُّها النَّاس! لا تظنّوا أنّکم لا تكونون إلاّ أجراماً صغیرة فی هذه الدنیا، لا شکّ أنّه قد انطوى فیکم العالمُ الأكبر!»: ای مردم! ، عین الترجمة الصحیحة:

۱۲

- ۱ هرگز گمان نکنید که تنها شما پیکرهای کوچکی در این دنیائید، بی‌شک جهان بزرگتری را در وجودتان درهم پیچیده‌اند!
- ۲ تصور نکنید که فقط شما جسمهای کوچک در این دنیا می‌باشید، بی‌شک دنیای بزرگی در شما درهم پیچیده است!
- ۳ گمان نکنید که شما فقط پیکرهای کوچکی در این دنیا هستید، بدون شک، در شما، هستی بزرگتر پیچیده شده است!
- ۴ هیچگاه گمان نکنید که شما تنها جسمهای کوچکی در دنیا هستید، شکی نیست که جهانی بزرگ در وجودتان درهم پیچیده است!

سراسری-انسانی-رفع شبهه آذرماه ۱۴۰۱

عین ما لیس فیہ تأکید:

۱۳

- ۱ إنّ الشعوب فی العالم لم یتقدّموا فی الثقافة إلاّ بعد جهدهم الكثير فی میادین العلم!
- ۲ ما جعلَ اللّغة غنیّة فی الأسلوب و البیان إلاّ تبادل المفردات بین الشّعوب و البلاد!
- ۳ فی مدرستنا لا تُجرى المباریات الریاضیّة للطلّاب فی هذه السنة إلاّ مباریات كرة المنضدة!
- ۴ قلت لتلامذتی الکرام إنّکم للتّوفیق فی دروسکم لا تحتاجون إلاّ إلى فئة قويّة یُفقهون الآخرین!

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱

- ۱) كَادَ الشَّابُّ يَصِلُ إِلَى مَا يُحِبُّهُ إِنْ كَانَ يُوَاصِلُ أَعْمَالَهُ: جوان نزدیک است به آنچه دوست دارد برسد اگر به کارهایش ادامه دهد!
- ۲) لَامَشَقَّةَ هُنَاكَ إِلَّا وَهِيَ تُجَهِّزُكَ لِتَوْفِيقَاتِكَ فِي الْمُسْتَقْبَلِ: هیچ مشقتی وجود ندارد مگر اینکه تو را برای موفقیت‌هایت در آینده آماده کند!
- ۳) يَا مُعَلِّمُ! سَامِحْنِي وَاعْلَمْ أَنِّي سَوْؤَدِّي وَاجِبَاتِي: ای معلم! به من اجازه بده و بدان که من تکالیفم را انجام خواهم داد!
- ۴) لَا يَكْذِبُ إِلَّا مَنْ كَانَ ضَعِيفاً وَهُوَ لَا يَدْرِي أَنَّ الْكَذْبَ مِنْ ضَعْفِهِ: کسی جز ضعیف دروغ نمی‌گوید در حالیکه نمی‌داند که دروغ‌گویی از ناتوانی است!

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱

۱۵) «إِنَّمَا أَتَقَى الْمُؤْمِنِينَ هُمْ الَّذِينَ يَتَعَامَلُونَ مَعَ النَّاسِ تَعَامُلاً يُرْضِي اللَّهَ، لِأَنَّ التَّقْوَى لَا تَتَجَلَّى إِلَّا فِي الْأُمُورِ الْجَارِيَةِ وَ لَيْسَتْ أَمراً مكتوماً في القلوب!»: پرهیزگارترین مؤمنان ، عین الصحیح لجواب الترجمة:

- ۱) آنانی هستند که با مردم فقط با خشنود ساختن خدا معامله می‌کنند، زیرا تقوی در کارهای جاری متجلی می‌شود و امری پنهان در قلبها نیست!
- ۲) تنها آنانند که با مردم به شکلی که خداوند رضایت می‌دهد رفتار می‌کنند، زیرا تقوی در امور جاری ظاهر می‌شود و یک موضوع پنهان در درون قلبها نیست!
- ۳) فقط کسانی هستند که با مردم معامله‌ای می‌کنند که خدا را خشنود سازد، زیرا تقوی فقط در امور جاری آشکار می‌شود و مسأله‌ای پنهان در دلها نیست!
- ۴) کسانی هستند که تنها به گونه‌ای که خدا رضایت می‌دهد با مردم رفتار می‌کنند، زیرا تقوی فقط در مسائل جاری نمایان می‌شود و یک مسأله پنهان در درون دلها نیست!

سراسری-انسانی-دی ۱۴۰۱

۱۶) عین المستثنی منه غیرمحدوف:

- ۱) لَا يَعْمَلُ بَوْصَايَا أَبِي وَ أُمِّي إِلَّا أَخِي الْأَكْبَرُ!
- ۲) لِمَاذَا لَا تَسْتَخْدِمُ فِي كَلَامِكَ إِلَّا الْأَشْعَارَ الْعَرَبِيَّةَ!
- ۳) لَا يَخْرُجُ أَحَدٌ مِنَ الْمَكْتَبَةِ إِلَّا الَّذِينَ يَخْتَارُونَ كِتَاباً وَاحِداً!
- ۴) لَنْ يَسْهَرَ هَذِهِ اللَّيْلَةَ عَلَى سِرِيرِي لِيَسَاعِدَنِي إِلَّا أَبِي!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱۷) عین الخطأ:

- ۱) لَا يُمَكِّنُ لِلْمَرْءِ أَنْ يَحْصَلَ عَلَى مَعْرِفَةٍ إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَتَعَلَّمَ كَيْفَ يُفَكِّرُ: برای انسان ممکن نیست که شناختی بدست آورد مگر بعد از اینکه بیاموزد که چگونه بیندیشد!
- ۲) مَا أَسْرَعَ نَدَامَةً هَؤُلَاءِ الطُّلَابُ وَ هُمْ لَا يَقُومُونَ بِوَاجِبَاتِهِمْ: چه سریع است پشیمانی این دانش‌آموزان در حالی که به انجام تکالیفشان نمی‌پردازند!
- ۳) لَمْ أَكُنْ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَبْقَى فِي الْمَكْتَبَةِ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعِ سَاعَاتٍ: من نمی‌توانستم بیش از هفت ساعت در کتابخانه بمانم!
- ۴) مَنْ لَمْ يَنْفَعِهِ الْعِلْمُ لَمْ يَأْمَنْ مِنْ ضَرَرِ الْجَهْلِ: کسی که علم از او سود نبرد از زیان نادانی ایمن نمی‌باشد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین المناسب في المفهوم: «أفضل أخلاق الرجال التّفصّل!»:

- ۱ لو كنتَ فظاً لَأَنفُضُ النَّاسَ من حولك!
- ۲ إِنَّمَا الفضل للعقل السّليم، و الفاضلُ كأَنَّهُ خُلِقَ مِن ذهب!
- ۳ نیکی کنی بجای تو نیکی کنند باز / ور بد کنی بجای تو از بد بتر کنند
- ۴ بدی را بدی سهل باشد جزا / اگر مردی أَحْسَنَ إلى مَنْ أَسَاءَ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین الخطأ في ضبط حركات الحروف:

- ۱ مِن أَخلاق الجاهِلِ الإِجابَةُ قَبْلَ أَنْ يَسْمَعَ و المَعَارِضَةُ قَبْلَ أَنْ يَفْهَمَ!
- ۲ الطَّيْنُ تُرابٌ مُخْتَلِطٌ بالماءِ، و قَدْ يُسَمَّى بِذَلِكَ و إِنَّ زَالَتْ عَنْهُ الرِّطوبَةُ!
- ۳ لَمَّا أَطْلَقَهَا النَّبِيُّ (ص) رَجَعَتْ إلى أَخِيهَا و هُوَ رَئِيسُ قَوْمِهِ بَعْدَ وَفَاةِ أَبِيهِ!
- ۴ بِلَادُنَا غَنِيَّةٌ بِالنَّفْطِ و الغازِ، و هِيَ تُصَدَّرُ قِسْماً مِنْهُمَا إلى الْبِلَدَانِ الصَّنَاعِيَّةِ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین أسلوب الاستثناء معناه الحصر:

- ۱ ما اهتمَّ هذا الفيزيائيُّ في كشف هذه المادّة بالآخرين إلّا عالماً واحداً!
- ۲ لم تُضَعَّفِ المشاكلُ عَزَمَ التّلمِيز في أداء جميع واجباته إلّا الأخير!
- ۳ لا يَمْنَحُ المُحَسِّنُ ثروته لكلِّ مَنْ يَدَّعي أَنَّهُ يحتاج إليها إلّا أسرته!
- ۴ لم يَكُنْ هدفُ نوبل من اختراع الدّيناميت إلّا الإعمار و البناء!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین الخطأ في الإعراب و التحليل الصرفي:
«حضر جميع الطّلاب في صالّة الامتحانات إلّا عليّاً»:

- ۱ عليّاً: اسم - مفرد مذكر - نكرة - معرب / مستثنى، و المستثنى منه «جميع ...»
- ۲ صالّة: اسم - مفرد مؤنث - معرب / مجرور به حرف الجرّ في صالّة: جار و مجرور
- ۳ الامتحانات: جمع سالم للمؤنث (مفردة: امتحان، مذكر) - معرّف بال / مضاف إليه و مجرور
- ۴ الطّلاب: جمع تكسير أو مكسّر (مفردة: طالب، مذكر) - اسم فاعل (من فعل مجرد ثلاثي) - معرب / مضاف إليه و مجرور

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین ما فيه الحصر (في المعنى):

- ۱ لا يُحَسِّنُ إلینا أَحَدٌ إلّا الَّذي يُحَسِّنُ إليه!
- ۲ لا تَأْكُلُ البوماتُ في المزرعة غداءً إلّا الفئران!
- ۳ لا تُسَبِّبُ الأمطارُ الحمضيّةُ إلّا التلوّث في الهواء!
- ۴ لا يَرى المتشائمُ شيئاً في كلّ فرصةٍ إلّا الصُّعوبة!

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

«ما مِن شَجَرَةٍ تُعْرَسُ إِلَّا و لها فائدة للنَّاسِ، إِنْ لَيْسَ غَرْسُ الْأَشْجارِ بِسَبَبِ أَنْها تُثْمِرُ فَقَط!» عَيْنِ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةِ:

- ۱ آنچه از درخت کاشته می‌شود فایده‌اش برای مردم است، ولی علت کاشتن درختان فقط بهره دادن آن‌ها نیست!
- ۲ درخت فقط برای این کاشته می‌شود که فایده‌بخش است، لذا کاشتن درختان به خاطر این‌که بهره بدهند نیست!
- ۳ هیچ درختی نیست که بکاری مگر این‌که برای مردم فایده داشته باشد، پس علت کاشتن درختان میوه دادنشان نیست!
- ۴ هیچ درختی نیست که کاشته شود مگر این‌که برای مردم فایده‌ای داشته باشد، بنابراین کاشتن درختان فقط به خاطر این‌که آن‌ها میوه می‌دهند، نیست!

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

عَيْنِ الصَّحِيحِ: ۲۴

- ۱ ما أَسْرَعُ مَرَّ السَّنِينَ مِنَ الْعُمَرِ وَ نَحْنُ فِي غَفْلَةٍ: سال‌های عمر به سرعت می‌گذرد و ما در غفلت هستیم!
- ۲ إِذَا عَمِلْتَ سَيِّئَةً فَاعْمَلْ حَسَنَةً حَتَّى تُعَوِّضَ مِنْها: هرگاه کار بدی را انجام دادی کار نیکی انجام بده تا آن‌را جبران کنی!
- ۳ يَصْنَعُ الْإِنْسَانُ أَشْيَاءَ تُحَوِّلُ الظَّلَامَ إِلَى الصُّوَّةِ: انسان با ساختن اشیایی تاریکی را به روشنایی تبدیل کرده است!
- ۴ إِفْرَازَ السَّائِلِ الْمُطَهَّرِ مِنْ لِسَانِ الْقَطِّ جَعَلَهُ حَيَواناً خَاصّاً: گربه با ترشح مایع پاک‌کننده از زبانش حیوان خاصی شده است.

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

عَيْنِ الْأَصَحِّ لِلتَّرْجَمَةِ: ۲۵

«عجائب الخَلْقَةِ كَثِيرَةٌ، مِنْها أَنَّ هَناكَ أَسماءاً لَا تُضِيءُ تَحْتَ الْبَحارِ إِلَّا بِالضَّوِّ الْمَضِيءِ الَّذِي تَحْتَ عِيونِها!»:

- ۱ عجایب خلقت بسیار است، از جمله ماهی‌هایی که فقط با نور تابناکی که در زیر چشم دارند زیر دریا را نورانی می‌کنند!
- ۲ عجایب زیادی در خلقت است، از جمله ماهی‌هایی هستند که زیر دریاها را نورانی می‌کنند فقط با نوری که زیر چشم‌هایشان هست!
- ۳ شگفتی‌های آفرینش بسیارند، از جمله ماهیانی هستند که فقط با نور روشنی‌بخشی که زیر چشم‌هایشان هست زیر دریاها را روشنی می‌بخشند!
- ۴ شگفتی‌های بسیار در خلقت است، از جمله در ماهیانی است که زیر دریاها را روشنی نمی‌بخشند مگر با روشنایی نوری که زیر چشم‌هایشان موجود است!

سراسری-انسانی-۱۴۰۰

عَيْنِ الْمُسْتَثْنَى يَخْتَلِفُ مَعَ الْباقِي: ۲۶

- ۱ ما طالَعْتُ كُتُباً عِلْمِيَّةً إِلَّا كُتاباً حَوْلَ عِلْمِ النُّجُومِ!
- ۲ لَا يَعْيشُ النَّاسُ فِي الْبِلادِ الْأَجْنِبِيَّةِ بِسَهولَةٍ إِلَّا بَعْضُهُم!
- ۳ لَمْ تَجْمَعْ النَّمْلَةُ الْحَبُوبَ مِنْ سَطْحِ الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلاً مِنْها!
- ۴ لَمْ تَتَعْجَبْ مِنْ أَعْمالي وَ أَقْوالِي الْحَكْمِيَّةِ فِي الصَّفِّ إِلَّا مَعْلَمَتِي!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عَيْنِ ما لَمْ يُذْكَرْ فِيهِ الْمُسْتَثْنَى مِنْه: ۲۷

- ۱ تُحافِظُ طالِباتُ مَدْرَسَتنا عَلى النِّظَمِ إِلَّا وَاحِدَةً مِنْهُنَّ!
- ۲ لَمْ يَحْضُرْ أَصْداقائِي فِي الْحَفْلَةِ إِلَّا ثَلَاثَةٌ مِنْهُم!
- ۳ لَا يُرَبِّي أَبِي فِي مَزْرَعَتِهِ إِلَّا الطَّيِّورَ الْأَهْلِيَّةَ!
- ۴ يَهْتَمُّ مَواطِنونا بِنِظافَةِ البِئَةِ إِلَّا قَلِيلاً مِنْهُم!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«نحن نغرس أشجاراً لكي يأكل من ثمارها الآخرون!» عيّن الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:

- ۱ أشجاراً: اسم - جمع مكسّر أو تكسير (مفردة: شجر، مؤنث) - نكرة - معرب / مفعول أو مفعول به و منصوب
- ۲ ثمار: اسم - جمع مكسّر أو تكسير (مفردة: مثمر، مذكر) - معرب / مجرور به حرف الجر؛ من ثمار: جار و مجرور
- ۳ نغرس: فعل مضارع - للمتكلم مع الغير - مجرد ثلاثي - لازم - معلوم / فعل مرفوع و مع فاعله: جملة فعلية و خبر و مرفوع
- ۴ يأكل: فعل مضارع - مجرد ثلاثي - متعدّد / فعل منصوب به حرف «لكي» (= المضارع الالتزامي في الفارسية) و فاعله «الآخرون»

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۲۹ عيّن الصحيح:

- ۱ الشّرف: قطعة قماش، بعض النّساء يلبسونه!
- ۲ الضّداع: وجع في الأنف تختلف أنواعه و أسبابه!
- ۳ أنبوب: التّفط يصعد بواسطته من أعماق البئر إلى سطح الأرض!
- ۴ الجوز: ثمرة قشّرها صلب و نتناولها مع الجبنة دون أن نكسرها!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۳۰ «يُحذّر من يزرع العداوة من أنّه لن يحصد إلّا الخسارة، فليتنّب!» عيّن الترجمة الصحيحة:

- ۱ به کسی که دشمنی می‌کارد هشدار داده می‌شود به این‌که او فقط خسارت درو خواهد کرد، پس باید آگاه باشد!
- ۲ به کسی که دشمنی را می‌کارد هشدار می‌دهیم به این‌که فقط خسارت درو خواهد کرد، پس باید او را آگاه کرد!
- ۳ به آن‌که دشمنی را بکارد بیم داده می‌شود که درو نخواهد کرد جز زیان را، پس باید او را آگاه کرد!
- ۴ آن‌که دشمنی بکارد بیمناک می‌شود که درو نمی‌کند مگر زیان را، پس باید متنّب باشد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۳۱ الإحترام لا يدلّ على الحُبّ دائماً، إنّما يدلّ على حسن التربية؛ فاحترّم و لو كنت لا تُحبّ!» عيّن الترجمة الصحيحة:

- ۱ احترام همیشه دلیل دوست داشتن نیست، فقط بر خوب تربیت شدن دلالت دارد؛ پس هر چند دوست نداشتی احترام بگذار!
- ۲ احترام کردن پیوسته به دوستی راهنمایی نمی‌کند، بلکه بر خوب تربیت شدن دلالت دارد؛ پس با این‌که دوست نداری احترام بگذار!
- ۳ احترام گذاشتن همیشه بر دوست داشتن دلالت نمی‌کند، فقط بر تربیت خوب دلالت دارد؛ پس احترام کن اگر چه دوست نداشته باشی!
- ۴ احترام گذاشتن پیوسته دلیلی بر دوستی نمی‌باشد، فقط دلیلی بر تربیت خوب است، در نتیجه احترام کن حتّی اگر دوست نداشته باشی!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ۱) وجدتُ مصادر جميع الكتب في المكتبة إلاّ مصدر هذا الكتاب!
- ۲) بنى المهندسون عُرفاً متعدّدة في هذه المدرسة إلاّ مخزناً للكتب!
- ۳) سافر السيّاحُ إلى كلّ المناطق في البلاد الأخرى إلاّ منطقة في الشرق!
- ۴) وصلنا إلى المطار متأخّرين لأنّ الشوارع كانت مزدحمة إلاّ الشارع الأخير!

سراسری-انسانی-۹۹

- ۱) الأسرى: هم من الذين يُغلبون في الحرب، فيأخذهم العدو!
- ۲) الأسرة: أعضاء البيت الواحد يعيشون معاً كالأهل!
- ۳) الأسرة: من الوسائل التي تُستعمل للنوم كالفرش!
- ۴) الإسرائاء: حركة الشخص ليلاً و نهراً إلى مكان!

سراسری-انسانی-۹۹

- ۱) عندما نعرف كيف فشلنا نفهم كيف سننجح: هر زمان بدانیم چگونه شکست خوردیم، می فهمیم چگونه موفق خواهیم شد!
- ۲) لا شک أنّک لا تخسر إلاّ إذا امتنعتَ عن المحاولة: شکّی نیست که تو فقط زمانی که از تلاش خودداری کنی، زیان می بینی!
- ۳) إنّ النجاح لا یحتاج إلى الإقدام فقط ، بل إلى الجسارة أيضاً: پیروز شدن فقط به قدمها احتیاج ندارد بلکه به جسارت نیز نیازمند است!
- ۴) من یکذب، لا یجد دليلاً مُقنعاً لإثبات قوله أبداً: کسی که دروغ می گوید، هرگز برای ثابت کردن گفته ی خود دلیلی قانع کننده نمی یابد!

سراسری-انسانی-۹۹

- ۱) دوست تلاشگرم فقط موضوعات جدید و مهم را در دفترش ثبت می کند!
- ۲) دوست تلاشگر من در دفترش ثبت نمی شود مگر موضوعات جدید و مهم!
- ۳) دوستم با تلاشش چیزی در دفترش ثبت نمی کند جز موضوعات جدید و مهم را!
- ۴) چیزی جز موضوعات جدید و مهم در دفتر دوستم که تلاشگر است، ثبت نمی شود!

سراسری-انسانی-۹۹

«من لم يجد الجنة على الأرض لن يحصل عليها في السماء، الجنة قريبة منا و لا وسيلة للوصول إليها إلا الأعمال الحسنة!»
عین الترجمة الصحيحة:

- ۱ هرکس بهشت را روی زمین نیابد آنرا در آسمان نخواهد یافت، بهشت نزدیک ماست و فقط اعمال نیک وسیله‌ی رسیدن به آن است!
- ۲ کسی که بهشت روی زمین را نیافت آنرا در آسمان نخواهد یافت، این بهشت در نزدیکی ماست و هیچ وسیله‌ای جز اعمال حسنه ندارد!
- ۳ هرکس بهشت روی زمین را پیدا نکرد، در آسمان هم پیدا نمی‌کند، بهشت در همین نزدیکی است و تنها اعمال حسنه وسیله‌ی رسیدن به آن است.
- ۴ کسی که روی زمین بهشت را پیدا نمی‌کند آنرا در آسمان هم پیدا نمی‌کند، این بهشت نزدیک ماست و جز اعمال نیک هیچ وسیله‌ای برای وصول به آن نیست!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

«امسال نتوانستم در هیچ همایشی جز همایش ادبیات عربی شرکت کنم!» عین التعریب الصحيح:

- ۱ ما استطعت أن أشارك في هذا العام في أيّ الندوة إلاّ الأدب العربي!
- ۲ لم أستطع هذه السنة أن أشارك في أيّ ندوة إلاّ ندوة الأدب العربي!
- ۳ لن أستطيع أن أكون حاضراً في هذه السنة في أيّ الندوة إلاّ الأدب العربي!
- ۴ لا أستطيع في هذا العام أن أكون حاضراً في أيّ ندوة إلاّ ندوة الأدب العربي!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

(لا يكلف الله نفساً إلاّ وسعها). عین المناسب للمفهوم:

- ۱ ربُّنا لا يُحمِلنا ما لا طاقة لنا به!
- ۲ لنا ما نكسب بأيدينا و لا غيره!
- ۳ ربُّنا لا يعاقبنا بخطايانا الصّغيرة!
- ۴ علينا كلّ ما اكتسبنا طول حياتنا!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین الخطأ:

- ۱ جاء الضيوف إلى بيتنا راكبين إلاّ واحداً منهم كان بيته قرب بيتنا: مهمان‌ها به خانه‌ی ما سواره آمدند به جز یکی از آن‌ها که خانه‌ی وی نزدیک خانه‌ی ما بود!
- ۲ لم أسافر إلى تلك المدينة بقصد التنزه، بل ذهبتُ إليها بهدف سفرة علميّة: به قصد گردش به آن شهر مسافرت نکردم بلکه به هدف یک سفر علمی به آن‌جا رفتم!
- ۳ بئس الطّعام، الطّعام الذي لا يضمن سلامة أبداننا و يُسبّب مرضنا: چه غذای بدی است غذایی که تضمین‌کننده‌ی سلامت بدن‌های ما نیست و باعث بیماری می‌شود!
- ۴ عندما قرأت مقالة صديقي فهمت أنّ مقالته تمتاز عن مقالتي علماً و فصاحةً: هنگامی که مقاله‌ی دوستم را خواندم فهمیدم که مقاله‌ی او از نظر علمی و فصاحت متمایز از مقاله‌ی من است!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عین المستثني منه محذوفاً:

- ۱ لا يُنير عقلَ الإنسان في حياته شيءٌ إلاّ العلوم النافعة!
- ۲ لم يخلق الله في الطّبيعة إلاّ كلّ ما مفيد لجميع الكائنات!
- ۳ لا نقتدي بأحد ليكون لنا أسوة مناسبة إلاّ بالإنسان الكامل!
- ۴ لا يُحافظ أكثرُ النَّاس على صحتهم في الحياة إلاّ قليلاً منهم!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ١ قد دخلت آلاف الكلمات المعرّبة من اللّغات الأخرى في اللغة العربيّة! هزاران کلمات معرّب از زبان‌های دیگر به زبان عربی وارد شده است!
- ٢ من ظنّ أنّه قد فاز في الدّنيا بقول الكذب فهو الخاسر: کسی که گمان کند در دنیا با گفتار دروغ پیروز شده است، اوست زیانکار!
- ٣ إنّ السّمكات كانت تتساقط من السّماء على الأرض كقطرات الماء: ماهیان چون قطرات آب از آسمان بر زمین می‌افتادند!
- ٤ إنّ المتشائمين لايحصلون من الحوادث إلّا على تعبٍ: بدبینان، از حوادث فقط رنج را دریافت خواهند کرد!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

- ١ لا يهلك أحدٌ إلّا من يستبذّ برأيه! ما هداانا القرآن إلّا للّتي هي أقوم! ٢
- ٣ لن يَنالوا البرّ إلّا من يُنفقون من أموالهم! ما طالعتُ مجلّات هذا اليوم إلّا هذه المجلّة الأدبيّة! ٤

سراسری-انسانی-٩٨

- ١ از میان همه‌ی دوستان ما فقط کسی که به عهد خود وفا کرد، شادمان بود!
- ٢ کسی که به پیمان خود وفاداری کرد تنها شادمان در میان دوستان همه‌ی ما بود!
- ٣ در میان جمع دوستان ما، کسی فقط شاد بود که به عهد خویش وفا کرد!
- ٤ کسی در جمع دوستان ما فقط شاد بود که به پیمانش وفاداری کرد!

سراسری-انسانی-٩٨

- ١ چگونه می‌توانم از تو روی برگردانم، در حالی که همه‌ی سلول‌هایم فقط تو را صدا می‌زنند!
- ٢ چطور توان از تو دوری جست، در حالی که تمامی سلول‌هایم تنها تو را صدا می‌کنند!
- ٣ چگونه قادرم از تو دوری بجویم، و حال این که سلول‌های من همگی تو را فقط صدا می‌زنند!
- ٤ چطور قادر باشم از تو رویگردان شوم، و حال این که همه‌ی سلول‌های من جز تو را صدا نمی‌کنند!

سراسری-انسانی-٩٨

- ١ و الله ما رأينا حُبّاً بلا ملامةٍ! سَل المصانِعَ ركباً تَهيم في الفلوات! ٢
- ٣ فكم تُمرّر عيشي و أنت حاملُ شهد! و قد تفتّش عینُ الحياة في الظّلمات! ٤

سراسری-انسانی-٩٨

«لا يترك من الأولاد والديهم إلا من يعتقد أنّهما ليسا بحاجة إليه و هما في صحّة!» عيّن الترجمة الصحيحة:

- ۱ فرزندان والدین خودشان را ترک نمی‌کنند مگر معتقد به این باشند که آن‌ها در سلامتند و نیاز به او ندارند!
- ۲ از میان فرزندان فقط کسی والدین را ترک می‌کند که عقیده داشته باشد که آنان سلامتی دارند و نیازمند به او نیستند!
- ۳ تنها کسی در میان فرزندان پدر و مادر را ترک می‌کند که بر این عقیده باشد که آنان به او نیازمند نیستند و در سلامتند!
- ۴ از فرزندان فقط کسی پدر و مادرش را ترک می‌کند که معتقد باشد آن‌ها به او نیاز ندارند و هر دو در سلامت هستند!

سراسری-انسانی-۹۸

«أ تستشير الكذاب و ما هو إلاّ سرابٌ يُعَرِّفُ الحقيقةَ إلينا على العكس!» عيّن الترجمة الصحيحة:

- ۱ با دروغگو شور می‌کردم اما او فقط یک سراب بیش نبود که حقایق را معکوس به من معرفی می‌کرد!
- ۲ آیا این دروغگویی که با او مشورت می‌کنی کسی جز سرابی است که حقایق را به ما وارونه می‌شناساند!
- ۳ آیا با دروغگو مشورت می‌کنی، در حالی که او فقط سرابی است که حقیقت را به ما وارونه معرفی می‌کند!
- ۴ چگونه با دروغگو مشورت می‌کنی حال آن‌که او چیزی جز سراب نیست که حقیقت را معکوس به ما می‌شناساند!

سراسری-انسانی-۹۸

«آموزش فقط زمانی ارزش دارد که به انسانیت و اخلاقمان کمک کند!» عيّن التعريب الصحيح:

- ۱ إنّ التّعليم فقط في الوقت الذي ينصرنا في إنسانيتنا و أخلاقنا قيمة!
- ۲ ليس التّعليم ذا قيمة إلاّ في وقت ينصرنا في الإنسانيّة و الأخلاق!
- ۳ إنّ التّعلّم فقط في وقت يساعد إنسانيتنا و أخلاقنا فله قيمة!
- ۴ ليست للتّعلّم قيمة إلاّ في وقت يساعد إنسانيتنا و أخلاقنا!

سراسری-انسانی-۹۸

عَيّن المستثنى منصوباً بإعراب المفعول به:

- ۱ ما استقلّ السّواقي إلاّ من قصد البحر!
- ۲ لا يلدغ من جحرٍ مرّاتٍ إلاّ من لا يفكر!
- ۳ لا يهدي الله إلاّ من يطلب الهداية لنفسه!
- ۴ ما هدم جدران الوهن إلاّ من له عزمٌ راسخ!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

عَيّن المستثنى منصوباً:

- ۱ ربّنا، اغفر لمن لا يملك إلاّ الدّعاء و التّوسّل!
- ۲ لا يرفع قيمة الإنسان بين الناس إلاّ التّواضع!
- ۳ لا يستسلم للضعوبات إلاّ من كان ضعيف الإرادة!
- ۴ لا يقوّي إرادة الإنسان إلاّ مواجهة المشاكل العديدة!

کنکورهای خارج از کشور-سراسری-انسانی

۱

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. در گزینه پاسخ «سراباً» که مستثنی است از اسم «شیئاً» جدا شده در نتیجه «شیئاً» مستثنی‌منه است که در این جمله حذف نشده است. سایر گزینه‌ها مستثنی‌منه ندارند.

۲

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. دید: رأی = شاهَد = نَظَر / کشاورز سالخورده‌ای: فلاحاً عجوزاً [ترکیب وصفی نکره] (حذف ۲ و ۳

و ۴) / می‌کاشت: ماضی یغرس، شاهد ... یغرس / گردویی: جوز (حذف ۲ و ۳ و ۴) / پس: فَ (حذف ۳ و ۴)

۳

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌های ۲ و ۴: فعل «یندم» مضارع است ولی در صورت سؤال، «پشیمان شد» ماضی آمده است.

گزینه ۳: ضمیرهای متصلی که به کلمه‌های «بنته و یقَبله» چسبیده‌اند، باید به «بنت» برگردند و مؤنث باشند!

۴

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

گزینه ۱: ترکیب «أحمر اللون» به معنای «قرمز رنگ» است و نباید به صورت اسم تفضیل و با «ترین» ترجمه شود!

۵

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. لیس حظ له الا قليلاً: در این عبارت که در گزینه ۴ آمده است «حظ» مستثنی‌منه است و حذف نشده است. در گزینه‌های دیگر مستثنی‌منه حذف شده است.

۶

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

در گزینه ۱ «اگر کولرها کار نکنند جز (مگر) کمی از گرمی هوا را احساس نکنیم (نمی‌کنیم)»، چون ساختار جمله «حصر» ندارد نباید با «فقط» ترجمه شود: رد گزینه ۱

در گزینه ۲ «ما اکثر ارتفاع» جمله تعجبی است = این کوه چقدر بلند است: رد گزینه ۲

در گزینه ۳ «إنما» = فقط اصلاً معنا نشده است. (فقط باید زمانی از وقوع حوادث بترسی که خطاهایت تو را پند ندهند.)

۷

گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

۱) تجربه، راههای مختلفی را برای استخراج نفت به ما یاد داده است.

۳) ... زیرا به جز حسود از حسد آزرده نمی‌شود. (زیرا فقط حسود از حسد آزرده می‌شود.)

۴) موفقیت پاداش کسی است که از مصیبت‌هایی که به آنها دچار شده است ناامید نمی‌شود.

۸

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. رحمة من الله: رحمتی از خداوند (حذف ۱ و ۳) / لَنت: نرم شدی، نرم‌خو شدی [از فعل «لَانَ»]

(حذف ۲) / فَظّاً: تندخود / كُنْتُ: بودی (حذف ۱ و ۲ و ۳) / لَانْفَضُّوا: متفرق [پراکنده] می‌شدند. [چون جواب «لَوْلا» است

مضارع اخباری ترجمه می‌شود.] (حذف ۱ و ۲ و ۳)

۹

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

گزینه ۳: شَارِكْتُ / شَارَكْتُ (فعل ماضی متکلم‌وحده از باب مفاعله است و ماضی آن بر وزن فاعَل است «فَاعَلْتُ») در ضمن

«كُرّة» به معنای «توپ» بدون «تشدید» صحیح است.

گزینه ۱: أَخِي — قبل از «إِلَّا» مرجعی ندارد پس مستثنی‌منه در این گزینه محذوف است و ساختار جمله «حصر» می‌باشد.

گزینه ۲: الْأَشْعَار — قبل از «إِلَّا» مرجعی ندارد پس مستثنی‌منه در این گزینه محذوف است و ساختار جمله «حصر» می‌باشد.

گزینه ۳: الَّذِينَ — از مرجعش «أحد: گروه» جدا شده است «أحد» مستثنی‌منه جمله بوده و ساختار «إِستثناء» داریم.

گزینه ۴: أَبِي — قبل از «إِلَّا» مرجعی ندارد پس مستثنی‌منه در این گزینه محذوف بوده و ساختار «حصر» داریم.

گزینه ۱: إِجْتِهَاداً — مفعول مطلق نوعی است زیرا بعدش «بِالْغَا» صفت برای این مصدر است.

گزینه ۲: أَنَّ — حرف مشبّهه با کاربرد «رَبَط» بوده، می‌دانیم که «إِنَّ» تأکید دارد نه «أَنَّ»

گزینه ۳: هَذَا الْعِيد — مستثنی‌منه بوده که از مستثنی‌منه جمله «كُلُّ الْأَعْيَاد» جدا شده و ساختار جمله‌ای که استثناء است تأکید ندارد.

گزینه ۴: هَدَفَاً — چون قبل از «إِلَّا» مستثنی‌منه برای «هَدَفَاً» وجود ندارد پس ساختار این گزینه «حصر یا انحصار» است و ساختار «حصر» بیانگر «تأکید» می‌باشد.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. لَا تَظُنُّوا: گمان نکنید، تصوّر نکنید (حذف ۱ و ۴ - «هرگز - هیچگاه» در عبارت عربی معادلی ندارند) / فِي هَذِهِ الدُّنْيَا: در این دنیا (حذف ۴) / قَدْ انْطَوَى [ماضی نقلی و لازم]: درهم پیچیده شده است (حذف ۱) / الْعَالَمُ الْأَكْبَر [ترکیب وصفی و معرفه]: هستی بزرگتر، جهان بزرگتر (حذف ۲ - دَقَّتْ کنید که «العالم» به معنای «دنیا - روزگار» نیست).

در گزینه ۱ إِنَّ تأکید کلام و حصر هم وجود دارد. (بعد: ظرف زمان است)

در گزینه ۲ حصر وجود دارد (تبادل فاعل و مرفوع است که بعد از «إِلَّا» آمده و حصر ساخته است).

در گزینه ۴ إِنَّ تأکید کلام و حصر هم وجود دارد. (الی فئة: جار و مجروری است که از جار و مجروری دیگر، قبلِ إِلَّا، جدا نشده پس ساختار جمله حصر و دارای تأکید است).

تأکید در عربی: إِنَّ: تأکید کل جمله / مفعول مطلق تأکیدی: تأکید فعل / انَّمَا / حصر: در حد شما دانش‌آموزان با توجه به کتاب درسی‌تان

۱- ادامه دهد: ادامه می‌داد (کان یواصل: ماضی استمراری)

نکته: نزدیک است یا نزدیک بود هر دو استعمال می‌شود و اینجا نزدیک بود بهتر است.

۳- اِی مَعْلَم: اِی مَعْلَم من (یا مَعْلَم: یا مَعْلَم + ی)

۴- کسی جز ضعیف دروغ نمی‌گوید: فقط کسی‌که ناتوان باشد دروغ می‌گوید. (حصر و البته اجزای جمله در ترجمه در مکان خودش نیست) / ناتوانی: ناتوانی‌اش (ضعفه)

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. اَئِمَّا: فقط، تنها / هم الَّذِينَ يَتَعَامَلُونَ: کسانی هستند که معامله می‌کنند (رَدّ گزینه‌های ۲ و ۴ - يُعَامَلُونَ: رفتار می‌کنند) / يُرْضَى اللَّهُ: خدا را خشنود می‌کند، خدا را خشنود می‌سازد (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴ - اللَّهُ مفعول است) لَئِنْ التَّقْوَى لَا يَتَجَلَّى إِلَّا فِي الْأُمُورِ الْجَارِيَةِ: زیرا تقوی فقط در امور جاری نمایان می‌شود (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۲ - حصر وجود دارد) / لَيْسَتْ أَمْرًا مَكْتُومًا فِي الْقُلُوبِ: مسأله‌ای پنهان در دلها نیست. (رَدّ گزینه‌های ۲ و ۴ - «درون» اضافی است.)

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
 (۱) أَخ: فاعل برای فعل «لَا يَعْمَلُ»، قبل «إِلَّا» مستثنی‌منه نیامده است.
 (۲) الْأَشْعَار: مفعول برای فعل «لَا تَسْتَخْدِمُ»، قبل «إِلَّا» مستثنی‌منه نیامده است.
 (۳) الَّذِينَ: مستثنی که از مستثنی‌منه خود «أَحَد» جدا شده پس «أَحَد» مستثنی‌منه مذکور در این جمله است.
 (۴) أَب: فاعل برای فعل «لَنْ يَسْهَرُ» قبل «إِلَّا» مستثنی‌منه نیامده است.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ترجمه صحیح گزینه پاسخ: «کسی که علم به او سود نرساند» [الْعِلْمُ: فاعل، ضمیر متصل «ه» در «يَنْفَعُهُ»: مفعول]
 نکته: نَفَعَ: سود رساند / انْتَفَعَ: سود بُرد

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «برترین اخلاق مردان، بخشش است.»
 (۱) اگر درشت‌خو بودی، مردم از اطرافت پراکنده می‌شدند (این آیه راجع به پیامبر(ص) و مهربانی ایشان است).
 (۲) برتری، فقط به عقل سلیم است و برتر، گویی از طلا آفریده شده است.
 (۳) آیندگان، کارهای ما را چه خوب چه بد ادامه می‌دهند.
 (۴) أَحْسِنَ إِلَى مَنْ أَسَاءَ: به کسی که به تو بدی کرده، خوبی کن = این قسمت از شعر فارسی با صورت سؤال هم‌مفهوم است = بخشش.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «الْبُلْدَان: کشورها» [جمع مکسر] صحیح است و «الْبُلْدَان» ناصحیح است.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. صورت سؤال، گزینه‌ای را می‌خواهد که در آن حصر باشد. در گزینه‌ی ۴، قبل از «إِلَّا»، مستثنی‌منه نداریم، پس اسلوب حصر وجود دارد. ترجمه: هدف نویل از اختراع دینامیت، فقط سازندگی و آبادانی بود! تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: «الْأَخْرَيْن» مستثنی‌منه است و اسلوب حصر نداریم.

گزینه‌ی ۲: «الْمَشَاكِل» مستثنی‌منه است و اسلوب حصر نداریم.

گزینه‌ی ۳: «كُلِّ مَنْ» مستثنی‌منه است و اسلوب حصر نداریم.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «عَلِيًّا» اسم شخص (اسم خاص) و معرفه از نوع علم محسوب می‌شود. بررسی گزینه‌های دیگر:

گزینه‌ی ۲: «صَالَةً» بعد از حرف جر «فِي» آمده و مجرور به حرف جر شده است.

گزینه‌ی ۳: «الامتحانات» جمع مؤنث سالم است، اما مفرد آن، اسم «الامتحان» است که مذکر محسوب می‌شود.

گزینه‌ی ۴: «الطَّلَاب» جمع مکسر است، مفرد آن «الطَّالِب» بر وزن «فَاعِل» است که اسم فاعل از مصدر ثلاثی مجرد می‌باشد.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. لا تسبب (فعل متعدی) / الامطارُ (فاعل) / الحمضية (صفت) / التلوث (مفعول به)

تشخیص سایر گزینه‌ها:

در گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴ به ترتیب «أحد - غذاء - شيئاً» مستثنی‌منه هستند و نقش‌های جمله‌های قبل از «إلا» کامل است پس ساختار استثناء داریم نه حصر.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. ما من شجرة (هیچ درختی نیست) / تُغرس (که کاشته شود) / إلا (مگر) / لها فائدة الناس

(برای مردم فایده ای داشته باشد) / اذن (بنابراین) / ليس غرس الاشجار (کاشتن درختان نیست) / بسبب أنّها تثمر فقط

(به خاطر این‌که آن‌ها فقط میوه می‌دهند). رد سایر گزینه‌ها:

(۱) آن‌چه از درخت کاشته می‌شود، فائده‌اش، ولی، علت کاشتن، بهره بردن آن‌ها

(۲) درخت فقط برای این کاشته می‌شود که فایده‌بخش است، بهره بدهند.

(۳) بکاری، فایده (معرفه آمده)، علت کاشتن، میوه دادنشان

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. غلط‌های گزینه‌ها:

(۱) به سرعت می‌گذرد. (سال‌های عمر = گذر سال‌ها)

(۳) با ساختن اشیایی (اشیایی می‌سازد) تبدیل کرده است (تبدیل می‌کند)

(۴) گربه با ترشح، از زبانش شده است (ترشح مایع پاک‌کننده از زبان گربه او را حیوانی خاص قرار داده است).

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. عجائب الخلقة كثيرة: (عجائب (شگفتی‌های) خلقت بسیار است) / منها (از جمله) / هناك

أسماء (ماهپانی هستند) / لا تُضئ: روشنی نمی‌بخشد / لا تُضئ إلا بالضوء المضئ: فقط با نور روشنی‌بخش روشنی

می‌بخشد / الذي تحت عيونها: که زیر چشم‌هایشان هست. رد گزینه‌ها:

(۱) ماهپانی که، چشم دارند، دریا

(۲) عجائب زیادی در خلقت است، نوری که

(۴) شگفتی‌های بسیار، در ماهپانی، روشنی نوری

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

(۱) کتباً: مستثنی‌منه، پس «کتباً» مستثنی است.

(۲) الناس: مستثنی‌منه، پس «بعض» مستثنی است.

(۳) الحبوب: مستثنی‌منه، پس «قلیلاً» مستثنی است.

(۴) معلّمة: فاعل فعل جمله است که پس از «إلا» آمده در نتیجه قبل از «إلا» مستثنی‌منه نداریم پس «معلّمة» محصور

است و جمله در ساختار حصر می‌باشد.

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در سایر گزینه‌ها «طالبات - أصدقاء - مواطنون» مستثنی‌منه هستند ولی در گزینه‌ی پاسخ

مستثنی‌منه نداریم. می‌توان گفت گزینه‌های ۱ و ۲ و ۴ اسلوب استثناء دارند ولی گزینه پاسخ حصر دارد.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. (۱) مفردش «شجرة» است / (۲) مفردش «ثمرة» است / (۳) متعدی است زیرا مفعول به

پذیرفته: درخت‌هایی می‌کاریم.

مفعول

گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

(۱) ملحفة: تگه‌ای پنبه، برخی خانم‌ها آن را می‌پوشند. (نادرست) / (۲) سردرد: دردی در بینی است که انواعش و دلیل‌هایش

فرق می‌کند. (نادرست) / (۳) لوله‌ها: نفت به واسطه‌اش از اعماق چاه به سطح زمین بالا می‌آید. (درست) / (۴) گردو:

میوه‌ای که پوستش سخت است و با پنیر می‌خوریمش بدون اینکه بشکنیمش. (نادرست)

۳۰ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. يُحَذَّرُ: هشدار داده می‌شود، بیم داده می‌شود [مجهول] (حذف ۲ و ۴) / لن يحصد إلّا الخسارة: فقط خسارت درو خواهد کرد (حذف ۲ و ۳) / فَلْيَنْتَبِهْ: پس باید آگاه - متنّبّه - باشد. (حذف ۲ و ۳)

۳۱ گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
لا يدلّ: دلالت نمی‌کند / «دلیلی» معادل فعل «يدلّ» نیست / و لو: هر چند، اگرچه، حتّی اگر (حذف ۱ و ۲ و ۴)

۳۲ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. صورت سؤال به دنبال مستثنی و مستثنی‌منه است که هر دو اسم مکان باشند.
گزینه‌ی ۱ مصادر و مصدر هر دو اسم مکان هستند.

۳۳ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «اسراء» به معنای حرکت در شب است نه روز.

۳۴ گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «إقدام: اقدام کردن» اشتباه ترجمه شده است.

نکته: قدم‌ها ← أقدام^{به عربی}

۳۵ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. لا تسجّل ... إلّا: فقط ... ثبت می‌کند (رد گزینه‌های ۲ و ۳ و ۴) / صديقتی المجدّة: دوست تلاشگرم (رد گزینه‌های ۳ و ۴)

۳۶ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی کلمات مهم: من: هرکس / لم يجد: نیافت، نیابد / لن يحصل: نخواهد یافت / الجنة قریبةً منّا: بهشت نزدیک ماست / لا ... إلّا: هیچ ... نیست مگر، فقط ... است. بررسی سایر گزینه‌ها:
گزینه‌ی ۲: کسی‌که (هرکس) - «این» اضافی است - «للولوصول إليها»: ترجمه نشده است
گزینه‌ی ۳: پیدا نمی‌کند (نخواهد یافت) ؛ «لن + مضارع: مستقبل منفی» - در همین نزدیکی است (نزدیک ماست)
گزینه‌ی ۴: «کسی‌که» (مانند گزینه‌ی ۲) ، پیدا نمی‌کند (پیدا نکند، پیدا نکرده است) ، پیدا نمی‌کند (مانند گزینه‌ی ۳) ، «این» اضافی است.

۳۷ گزینه ۲ پاسخ صحیح است.

نتوانستیم: ما إستطعْتُ، لم أستطع (ردّ گزینه‌های ۳ و ۴) / همایشی [نکره]: ندوة (ردّ گزینه‌های ۱ و ۳)

۳۸ گزینه ۱ پاسخ صحیح است. آیه‌ی «خداوند به هر جانی، به جز قدر توانایی‌اش تکلیف نمی‌کند» از نظر مفهومی هم‌معنا است با «خداى ما آنچه را هیچ طاقتی بر آن نداریم، به ما تکلیف نمی‌کند.»

۳۹ گزینه ۳ پاسخ صحیح است.

يُسَبِّبُ مرضنا: باعث بیماری ما می‌شود. [در گزینه‌ی پاسخ، ضمیر متصل «نا» ترجمه نشده است.]

۴۰ گزینه ۲ پاسخ صحیح است. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه‌ی ۱: «العلوم» مستثنی و «شيء» مستثنی‌منه است.

گزینه‌ی ۳: «الإنسان» مستثنی و «أحد» مستثنی‌منه است.

گزینه‌ی ۴: «قليلاً» مستثنی و «أكثر الناس» مستثنی‌منه است.

۴۱ گزینه ۴ پاسخ صحیح است. خطاهای این گزینه: دریافت خواهند کرد («يحصلون» معادل مضارع اخباری است نه آینده)

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. اسم‌های «أحد - ضمیر بارز «واو» - مجلات» مستثنی‌منه هستند. ولی در گزینه‌ی پاسخ، قبل از حرف «إِلَّا» مستثنی‌منه نداریم.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ما كان مسروراً إِلَّا الَّذِي: فقط کسی‌که ... شادمان بود / جميع أصدقائنا: همه‌ی دوستان ما / من بین: از میان (رَدّ دیگر گزینه‌ها)

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. كيف أقدرُ: چگونه می‌توانم / أن أعرض عنك: از تو روی برگردانم / لا تُنادي إِلَّا إِيَّاكَ: فقط تو را صدا می‌زنند [اسلوب حصر با ترجمه‌ی مثبت]

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. ارزش نعمت‌ها را فقط کسی می‌داند که مصیبت و بلا به او فرود آمده است = از کاروان‌هایی که در بیابان سرگردانند از [ارزش] آبنبارها سوال کن.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. من الأولاد: از فرزندان، از میان فرزندان / لا يترك إلّا من — ساختار جمله شامل مستثنای محصور (حصر) است و باید مثبت و با لفظ «فقط - تنها» ترجمه شود / في صحّة: در سلامت، در سلامتند (رَدّ گزینه‌های ۱ و ۲ و ۳)

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. اتستشير الكذاب: آیا با دروغگو مشورت می‌کنی / إلينا: به ما (رَدّ سایر گزینه‌ها)

گزینه ۴ پاسخ صحیح است.

ارزش: قيمة [قيمة (ذاقیمة): با ارزش - همچنین «فله قيمة» نابه‌جا آمده است.] (رَدّ دیگر گزینه‌ها)

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در این گزینه، «من» مستثنی و منصوب به اعراب مفعول به است، چرا که در جمله‌ی پیش از «إِلَّا»، مفعول (مستثنی‌منه) وجود ندارد. تشریح گزینه‌های دیگر:
گزینه‌ی ۱: «من» مستثنی و مرفوع به اعراب فاعل است.
گزینه‌ی ۲: «من» مستثنی و مرفوع به اعراب نائب فاعل است.
گزینه‌ی ۴: «من» مستثنی و مرفوع به اعراب فاعل است.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در گزینه‌ی ۱، استثنا از نوع مفرغ است و با حذف «إِلَّا» از جمله، مستثنای «الدعاء» نقش مفعول به می‌گیرد. بنابراین منصوب است. تشریح گزینه‌های دیگر:
گزینه‌ی ۲: استثنا در این گزینه، از نوع مفرغ است و با حذف «إِلَّا» از جمله، مستثنای «التّواضع» نقش فاعل می‌گیرد. بنابراین مرفوع است.
گزینه‌ی ۳: استثنا در این گزینه، از نوع مفرغ است و با حذف «إِلَّا» از جمله، مستثنای «مَن» نقش فاعل می‌گیرد. بنابراین مرفوع است.

گزینه‌ی ۴: استثنا در این گزینه، از نوع مفرغ است و با حذف «إِلَّا» از جمله، مستثنای «مُواجهَة» نقش فاعل می‌گیرد. بنابراین مرفوع است.

۱	۱	۲	۳	۴
۲	۱	۲	۳	۴
۳	۱	۲	۳	۴
۴	۱	۲	۳	۴
۵	۱	۲	۳	۴
۶	۱	۲	۳	۴
۷	۱	۲	۳	۴
۸	۱	۲	۳	۴
۹	۱	۲	۳	۴
۱۰	۱	۲	۳	۴
۱۱	۱	۲	۳	۴
۱۲	۱	۲	۳	۴
۱۳	۱	۲	۳	۴
۱۴	۱	۲	۳	۴
۱۵	۱	۲	۳	۴
۱۶	۱	۲	۳	۴
۱۷	۱	۲	۳	۴
۱۸	۱	۲	۳	۴
۱۹	۱	۲	۳	۴
۲۰	۱	۲	۳	۴
۲۱	۱	۲	۳	۴
۲۲	۱	۲	۳	۴
۲۳	۱	۲	۳	۴
۲۴	۱	۲	۳	۴
۲۵	۱	۲	۳	۴
۲۶	۱	۲	۳	۴
۲۷	۱	۲	۳	۴
۲۸	۱	۲	۳	۴
۲۹	۱	۲	۳	۴
۳۰	۱	۲	۳	۴
۳۱	۱	۲	۳	۴
۳۲	۱	۲	۳	۴

۳۳	۱	۲	۳	۴
۳۴	۱	۲	۳	۴
۳۵	۱	۲	۳	۴
۳۶	۱	۲	۳	۴
۳۷	۱	۲	۳	۴
۳۸	۱	۲	۳	۴
۳۹	۱	۲	۳	۴
۴۰	۱	۲	۳	۴
۴۱	۱	۲	۳	۴
۴۲	۱	۲	۳	۴
۴۳	۱	۲	۳	۴
۴۴	۱	۲	۳	۴
۴۵	۱	۲	۳	۴
۴۶	۱	۲	۳	۴
۴۷	۱	۲	۳	۴
۴۸	۱	۲	۳	۴
۴۹	۱	۲	۳	۴
۵۰	۱	۲	۳	۴

